

Урок 11 Занятие 4

314

сказать, что вы хотели бы пойти в кино
узнать, что идет в кино
спросить, когда начинается сеанс
купить билет в кинотеатр



Выучите слова и выражения к диалогу

ausgehen *аусге:эн*
выходить, пойти (куда-л.)

das Kino *ки:но*
кино

der Plan *пла:н*
план

das Spiel *шти:ль*
игра

sich ansehen *зихь анзе:эн*
смотреть, рассматривать

der Krimi *кри:ми*
криминальный фильм

laufen *лауфэн*
идти (о фильме)

der Film *фильм*
фильм

das Theater *тэ:тэр*
театр

die Vorstellung *фо:рштэлунг*
сеанс, представление

schaffen *шафэн*
успеть сделать что-л.

bereits *бэрайтс*
уже

letz- *лэцт-*
последний

das Parkett *паркэт*
партер

der Rang *ранг*
балкон, ярус

sich beeilen *зихь бэайлен*
(по)торопиться

Wollen wir heute mal ausgehen!
Давай-ка пойдем сегодня куда-либо!

Gehen Sie oft ins Kino?
Вы часто ходите в кино?

Ich bin gegen diesen Plan.
Я против этого плана.

Wann beginnt das Spiel?
Когда начинается игра?

Ich möchte mir das Spiel ansehen.
Я хочу посмотреть эту игру.

Hast du Krimis gern?
Ты любишь криминальные фильмы?

Dieser Krimi läuft schon.
Этот криминальный фильм уже идет.

Der Film hat mir (nicht) gefallen.
Фильм мне (не) понравился.

Gehen Sie oft ins Theater?
Вы часто ходите в театр?

Wann beginnt die Vorstellung?
Когда начинается сеанс?

Das schaffen wir noch.
Это мы еще успеем.

Ich bin bereits fertig.
Я уже готов.

Die letzte Vorstellung beginnt.
Последний сеанс начинается.

Wir sitzen im Parkett.
Мы сидим в партере.

Unsere Plätze sind im ersten Rang.
Наши места в первом ярусе.

Beeilen Sie sich bitte!
Поторопитесь, пожалуйста!

Урок 11 Занятие 4 Слова 315



Обратите внимание на форму и употребление слов

1. У глагола **sich ansehen** «смотреть», «рассматривать» в 1-м и 2-м лице единственного числа вместо возвратного местоимения **sich** употребляются местоимения **mir** и **dir**:

Ich sehe **mir** Krimis gern an. Я люблю смотреть криминальные фильмы.

Sieh **dir** den Spielplan an! Посмотри на афишу!

2. Глагол **laufen** «бежать» употребляется по отношению к фильмам; в этом случае он переводится «демонстрироваться», «идти»:

Dieser Film **läuft** nicht mehr. Этот фильм уже не идет.

3. Глагол **schaffen** не имеет точного соответствия в русском языке и обозначает в зависимости от ситуации «достичь», «выполнить», «сделать», «успеть», «застать»:

Wir **schaffen** es noch. Мы еще успеем (не опоздаем).

Das können wir nicht **schaffen**. Этого мы не сможем сделать.

Wir haben es gerade noch **geschafft**. Мы еле-еле успели (застали).

4. Русскому слову «кинотеатр» соответствует в немецком языке слово **Filmtheater** или просто **Kino**:

Gehen wir heute **ins Kino**? Пойдем сегодня в кино?

Ich sehe **Filme** gern. Я люблю смотреть кино.



Запомните следующий способ словообразования (1)

das Spiel + der Plan = der Spielplan репертуар, афиша
der Film + das Theater = das Filmtheater кинотеатр



Потренируйтесь в чтении отдельных слов

a - а		i, ie - и	
Plan	<i>пла:н</i>	Film	<i>фильм</i>
Rang	<i>ранг</i>	Filmtheater	<i>фильмтэ:тэр</i>
schaffen	<i>шафэн</i>	Spiel	<i>шти:ль</i>
ei - ай		Krimi	<i>кри:ми</i>
beeilen	<i>бэайлен</i>	sieh	<i>зи:</i>
bereits	<i>бэрайтс</i>	sicher	<i>зихер</i>
e, ä - э		ü - ю	
letzte	<i>лэццтэ</i>	würde	<i>вюрдэ</i>
Parkett	<i>паркэт</i>	für	<i>фю:р</i>
hätte	<i>хэтэ</i>	ö - ө	
wäre	<i>вэ:рэ</i>	könnte	<i>кёнтэ</i>

Урок 11 Занятие 4 Диалог 316



Heute gehen wir aus

- S. Ich würde mal gern ins Kino gehen. Hast du den Spielplan?
 W. Hier. Sieh dir den an!
 S. Wo läuft dieser Krimi?
 W. Im Urania-Filmtheater.
 S. Die Vorstellung beginnt um halb acht.
 W. Wir könnten es noch schaffen.
 S. Werden wir Karten bekommen?
 W. Sicher! Der Film läuft bereits seit 2 Wochen.
 S. Ich möchte zwei Karten für die letzte Vorstellung.
 K. Parkett oder Rang?
 S. Im Parkett. Und das Programm.
 Danke!
 W. Beeilen wir uns!
- ихъ вюрдэ малъ гэрн инс кино гезэн. хаст ду: дэн шпилплан?
 хи:р. зи: ди:р дэн ан!
 во: лойфт ди:зэр кри:ми?
 им ура:ниа-фильмтэа:тэр. ди фюрштэлунг бэгинт ум хальб ахт.
 ви:р кэнтэн эс нох шафэн.
 ве:рдэн ви:р картэн бэкомэн?
 зихер! дэр фильм лойфт бэрайтс зайт цвай вохэн.
 ихъ мэхьтэ цвай картэн фю:р ди лэцте фюрштэлунг. паркэт о:дэр ранг?
 им паркэт. унт дас программ.
 данкэ!
 бэайлен ви:р унс!*



Урок 11 Занятие 4 Грамматика 317



Грамматические пояснения

1. В отличие от русского языка, где имеется лишь одна форма сослагательного наклонения независимо от времени: «сказал бы», «пошел бы» и т.д., в немецком языке сослагательное наклонение (конъюнктив) имеет те же временные формы, что и изъявительное наклонение (индикатив). По способу образования и по употреблению форм сослагательное наклонение можно разделить на две группы: **конъюнктив I** (сюда относятся презенс, перфект и футур) и **конъюнктив II** (сюда относятся претерит, плюсквамперфект и особая форма с глаголом würde(n)).

2. Конъюнктив II употребляется:

а) для выражения желания, которое не представляется выполнимым:

Wenn ich jetzt in Moskau wäre! Если бы я сейчас был в Москве! (но я сейчас в другом городе)

б) при описании действий, которые не выполнимы при данных условиях:

Wenn ich morgen Zeit hätte, würde ich ins Grüne fahren. Если бы у меня завтра было время, я бы поехал за город. (но у меня времени не будет)

в) как форма вежливости:

Könnten Sie mir sagen, wie spät es ist? Не могли бы вы сказать, который час?

г) как неуверенное (осторожное) высказывание:

Das könnte ich empfehlen. Это я мог бы порекомендовать.

3. Конъюнктив II образуется из форм претерита путем прибавления умлаута: **ich wäre, hätte, würde, könnte, müsste, dürfte** и т.д. Вместо форм других глаголов сейчас, как правило, употребляется сложная форма с глаголом **würde(n)** + неопределенная форма глагола (инфинитив): **Würden Sie mir helfen? Вы бы мне не помогли?**

Образование форм конъюнктива II

Единственное число

ich	wäre	hätte	würde	könnte	dürfte	müsste	sollte
du	wärest	hättest	würdest	könntest	dürftest	müsstest	solltest
er	wäre	hätte	würde	könnte	dürfte	müsste	sollte

Множественное число

wir	wären	hätten	würden	könnten	dürften	müssten	sollten
ihr	wäret	hättet	würdet	könntet	dürftet	müsstet	solltet
Sie	wären	hätten	würden	könnten	dürften	müssten	sollten

Урок 11 Занятие 4 Упражнения 318

1.  **Вы хотите поговорить с каким-либо лицом. Задайте вопрос. Какой ответ вы бы дали на месте собеседника?**

- A. Könnte ich *den Direktor* sprechen?
B. Ein Moment! Ich sehe nach, ob *er* da ist.

Продолжайте:
der Arzt, der Ingenieur, die Lehrerin, der Journalist, die Ärztin, die Krankenschwester, der Dolmetscher.

2.  **Вы хотели бы, чтобы собеседник сделал что-либо. Спросите его об этом. Как бы вы ответили на месте собеседника?**

- A. Würden Sie *mich* morgen *anrufen*?
B. Ja, natürlich! Das mache ich gern.

Продолжайте:
ein Telegramm schicken, einen Brief schreiben, ein Zimmer bestellen, den Spielplan zeigen, ein Filmtheater empfehlen.

3.  **Вы хотели бы поступить определенным образом. Спросите собеседника, возможно ли это. Как бы вы ответили на его месте?**

- A. Wäre es möglich, daß ich *zach komme*.
B. Ja, meine Frau und ich würden uns sehr freuen.

Продолжайте:
im Wald Spaziergehen, ins Kino gehen, am Ausflug teilnehmen, sich das Spiel ansehen, ins Grüne fahren, tanzen gehen.

4.  **Вас спрашивают, составите ли вы компанию в каком-либо деле. Ответьте, что вы с удовольствием сделали бы это.**

- A. *Fahren* Sie mit uns *an den See*?
B. Wenn ich Zeit hätte, würde ich gern *fahren*.

Продолжайте:
ins Kino gehen, ausgehen, die Karten kaufen, Boot fahren, Gitarre spielen, Spaziergehen, sich den Krimi ansehen.

Урок 11 Занятие 4 Упражнения 319

5.  **Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими словами.**

1. Der Film _____ bereits seit zwei Wochen. 2. Ich möchte zwei Karten für die _____ Vorstellung. 3. Wir könnten es noch _____ 4. Die _____ beginnt um halb acht. 5. Hast du den _____? 6. Hier _____ dir den an!

6.  **Восстановите недостающие предложения в двух вариантах диалога.**

1. S. Ich würde mal gern ins Kino gehen. Hast du den Spielplan?

W. _____!

S. Wo läuft dieser Krimi?

W. _____

S. Die Vorstellung beginnt um halb acht.

W. _____

S. Werden wir Karten bekommen?

W. _____!

S. Ich möchte zwei Karten für die letzte Vorstellung.

K. _____?

S. Im Parkett. Und das Programm. Danke!

W. _____!

7.  **Постарайтесь воспроизвести по памяти диалог Heute gehen wir aus.**

2. S. _____?

W. Hier. Sieh dir den an!

S. _____?

W. Im Urania-Filmtheater.

S. _____

W. Wir könnten es noch schaffen.

S. _____?

W. Sicher! Der Film läuft bereits seit 2 Wochen.

S. _____

K. Parkett oder Rang?

S. _____!

W. Beeilen wir uns!

Проверьте себя!

Какие выражения вы употребите, если вам нужно:

- сказать, что вы хотели бы пойти в кино
- узнать, что идет в кино
- спросить, когда начинается сеанс
- купить билет в кинотеатр